

Weiterbildung Datenschutzrecht

Formation continue en droit de la protection des données

Programm / Programme

2012 - 2013



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössischer Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragter EDOB
Préposé fédéral à la protection des données et à la transparence PFDPT
Incaricato federale dalla protezione dei dati e dalla trasparenza IFPDIT
Incumbens federal per la protecziun da datas e per la trasparenza IFPDIT

In Zusammenarbeit mit /
En cooperation avec

privatim
die schweizerischen datenschutzbeauftragten
les commissaires suisses à la protection des données

INSTITUT DE DROIT EUROPÉEN / INSTITUT FÜR EUROPARECHT



FACULTÉ DE DROIT
RECHTSWISSENSCHAFTLICHE FAKULTÄT

Allgemeine Informationen / Informations générales

■ Sprache / Langue

Deutsch / Français

■ Anmeldung / Inscription

- www.unifr.ch/euroinstitut
- euoinstitut@unifr.ch
- Anmeldung / Formulaire d'inscription

■ Kursgebühr / Frais d'inscription

250.– CHF je Nachmittag / la demi-journée

Für Angehörige der Universitäten Bern, Neuenburg und Freiburg, für Angehörige der Bundesverwaltung und der kantonalen Verwaltungen sowie für Mitglieder der Schweizerischen Vereinigung für Europarecht gilt die ermässigte Tagungsgebühr von CHF 120.–; für Studierende der schweizerischen Hochschulen wird eine Tagungsgebühr von CHF 40.– erhoben (bitte Kopie der Legi-Karte der Anmeldung beilegen).

Pour tous les assistants et professeurs des Universités de Berne, Neuchâtel et Fribourg, pour les fonctionnaires des administrations cantonales et fédérale, ainsi que pour les membres de l'Association suisse pour le droit européen les frais d'inscription sont à tarif réduit de CHF 120.–; pour les étudiants des universités suisses les frais d'inscription s'élèvent à CHF 40.– (prière de joindre une copie d'une pièce de légitimation au bulletin d'inscription).

- Im Falle Ihrer Verhinderung freuen wir uns, wenn Sie eine(n) VertreterIn finden.

Wenn eine Abmeldung unvermeidbar ist, wird folgender Betrag einbehalten:

- bei Abmeldung bis zum Ende der Anmeldefrist: 0%
 - bei Abmeldung bis eine Woche vor dem Kurs: 50%
 - bei Abmeldung während der Woche vor dem Kurs oder Nichterscheinen ohne Abmeldung: 100%.
- En cas d'empêchement, il est souhaitable de prévoir un remplaçant.
- En cas d'annulation inévitable, la part suivante sera retenue:

- Annulation jusqu'à la fin de la date limite d'inscription: 0%
- Annulation jusqu'à une semaine avant le début du séminaire: 50%
- Annulation durant la semaine précédant le séminaire ou non-participation: 100%.

Auskünfte / Informations

■ Monika Raemy

Institut für Europarecht – Institut de droit européen
Av. de Beauregard 11
CH-1700 Fribourg

Tel./Tél.: 026 300 80 90 – Fax: 026 300 97 76

E-mail/courriel: euoinstitut@unifr.ch – Internet: www.unifr.ch/euroinstitut

- Änderungen vorbehalten/Sous réserve de modifications
-

■ Fragen des Datenschutzes sind heute in praktisch allen Tätigkeitsfeldern sowohl der öffentlichen Verwaltung als auch der Privatwirtschaft relevant, werden doch häufig in der einen oder anderen Form personenbezogene Daten erhoben und verarbeitet. Aus diesem Grund bietet das Institut für Europarecht der Universitäten Bern, Neuenburg und Freiburg zusammen mit dem Eidgenössischen Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragten nach erfolgreicher Durchführung seit bereits fünf Jahren verschiedene Weiterbildungsnachmittage an.

2012/2013 werden die Kurse erstmals nicht mehr zweisprachig, sondern in den Sprachen Deutsch und Französisch getrennt durchgeführt. Die ersten beiden Kurse werden sich wie gewohnt mit den allgemein im Datenschutzrecht zu beachtenden Grundsätzen auseinandersetzen, indem diese auf theoretischer Ebene aufgezeigt sowie illustrativ anhand ausgewählter praktischer Fälle angewendet werden. Die nachfolgenden zwei Kursnachmittage sind dem Thema Datenschutz im Umfeld der Sozialhilfe gewidmet.

Die Weiterbildungsveranstaltungen stehen in engem Zusammenhang mit den Schweizerischen Datenschutzrechtstagen, die seit Januar 2008 vom Institut für Europarecht und dem Eidgenössischen Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragten durchgeführt werden, und ergänzen sich gegenseitig.

■ Les questions relatives à la protection des données ont aujourd'hui une importance dans pratiquement tous les domaines d'activités. Que ce soit dans l'administration publique ou dans l'économie privée, de nombreuses données liées aux personnes sont acquises et traitées d'une façon ou d'une autre. Pour cette raison, l'Institut de droit européen des universités de Berne, Neuchâtel et Fribourg, en partenariat avec le Préposé fédéral à la protection des données et à la transparence, propose une nouvelle fois divers cours de formation continue.

Organisés pour la sixième année consécutive, ces cours seront en 2012/2013 pour la première fois chacun proposé en français et en allemand, et non pas de manière bilingue comme ce fut le cas jusqu'alors. Les deux premiers cours seront comme à l'accoutumée consacrés aux principes généraux du droit de la protection des données. Ceux-ci seront présentés tant de manière théorique que de façon pratique, au travers de différents cas spécialement sélectionnés. La thématique de la protection des données dans le contexte de l'aide sociale occupera les deux après-midi de formation suivants.

Ces cours de formation continue et les Journées suisses du droit de la protection des données, qui sont co-organisées par l'Institut de droit européen et le Préposé fédéral à la protection des données et à la transparence depuis janvier 2008, s'inscrivent dans la même ligne et ils se complètent mutuellement.

Datenschutzrecht: eine Einführung

Astrid Epiney, Dr. iur. LL.M., Professorin,
Institut für Europarecht der Universitäten Bern,
Neuenburg und Freiburg

Markus Kern, Dr. iur. LL.M., Oberassistent,
Institut für Europarecht der Universitäten Bern,
Neuenburg und Freiburg

Freitag, 30. November 2012

Universität Freiburg,
Zentrum für Weiterbildung,
Rue de Rome 6, AVR 0102

- 14:15 Eröffnung und Vorstellung der Teilnehmenden
 - 14:30 Grundprinzipien des Datenschutzrechts, Astrid Epiney
 - 15:30 Pause
 - 16:00 Diskussion ausgewählter Gerichtsentscheide, Markus Kern
 - 17:30 Ende der Veranstaltung
-

Droit de la protection des données : une introduction

Astrid Epiney, Dr. iur. LL.M., Professeure,
Institut de droit européen des universités de
Berne, Neuchâtel et Fribourg

Vincent Robert, Avocat

Vendredi, 7 décembre 2012

Université de Fribourg,
Centre de formation continue,
Rue de Rome 6, AVR 0101,
Espace Guggi

- 14:15 Ouverture et présentation des participants
 - 14:30 Principes de base du droit de la protection des données, Astrid Epiney
 - 15:30 Pause
 - 16:00 Discussion de cas et arrêts actuels, Vincent Robert
 - 17:30 Fin de la journée
-

La protection des données dans le contexte de l'aide sociale

Alain Chablais, Professeur de droit administratif

Christian Flückiger, Dr. iur. et av., Préposé
neuchâtelois à la gestion de l'information

Vendredi, 26 avril 2013

Université de Fribourg,
Centre de formation continue,
Rue de Rome 6, AVR 0102

- 14:15 Ouverture et présentation des participants
 - 14:30 L'application des principes de la protection de données aux échanges d'informations dans le contexte de l'aide sociale : principes, Alain Chablais
 - 15:30 Pause
 - 16:00 Discussion de cas et arrêts actuels, Christian Flückiger
 - 17:30 Fin de la journée
-

Datenschutz im Umfeld der Sozialhilfe

Ursula Sury, lic. iur., Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragte des Kanton Wallis, Rechtsanwältin und Inhaberin der DIE ADVOKATUR SURY GMBH, Dozentin an der Hochschule Luzern

Karin Anderer, Dr. iur., Sozialarbeiterin FH, Sozialversicherungsfachfrau, Pflegefachfrau Psychiatrie

Freitag, 3. Mai 2013

Universität Freiburg,
Zentrum für Weiterbildung,
Rue de Rome 6, AVR 0102

- 14:15 Eröffnung und Vorstellung der Teilnehmenden
- 14:30 Datenschutzrechtliche Vorgaben im Umfeld der Sozialhilfe: Grundsätze, Ursula Sury
- 15:30 Pause
- 16:00 Diskussion ausgewählter praktischer Probleme und Gerichtsentscheide, Karin Anderer
- 17:30 Ende der Veranstaltung

Anmeldung / Formulaire d'inscription

Ich schreibe mich für folgende Module ein / Je m'inscris au(x) module(s) du (des):

Anmeldefrist: Jeweils zwei Wochen vor dem Veranstaltungstermin

Délai d'inscription: deux semaines avant la date de chaque manifestation

- 30. November 2012, Datenschutzrecht: eine Einführung
- 7 décembre 2012, Droit de la protection des données: une introduction
- 26 avril 2013, La protection des données dans le contexte de l'aide sociale
- 3. Mai 2013, Datenschutz im Umfeld der Sozialhilfe

Name/Nom Vorname/Prénom

Funktion/Fonction

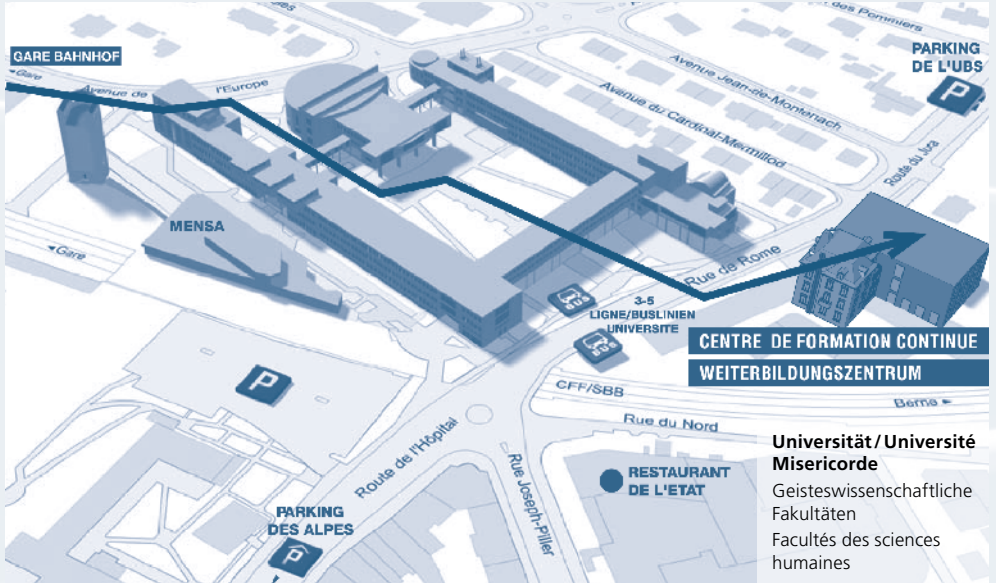
Adresse

Postfach/Code postal Ort/Ville

Tel/Tél E-Mail

Datum/Date Unterschrift/Signature

Lageplan / Plan



INSTITUT DE DROIT EUROPÉEN / INSTITUT FÜR EUROPARECHT



**FACULTÉ DE DROIT
RECHTSWISSENSCHAFTLICHE FAKULTÄT**

Bitte frankieren

Affranchir
s.v.p.

Institut für Europarecht
Institut de droit européen
Universität Fribourg
Université de Fribourg
av. de Beauregard 11
1700 Fribourg